



22 FSF
festival slovenskega filma
festival del cinema sloveno

17-22 sept 2019

AVDITORIJ PORTOROŽ PORTOROSE MONFORT
LJUBLJANA KINO KOMUNA

filmski program
film programme

17/9
TOR TUE

11:30 **Moj dedi je padel z Marsa My Grandpa Is an Alien** 79'
19:30 OTVORITEV OPENING CEREMONY
Popotovanje peska Sand's Journey 12'
Jaz sem Frenk I Am Frank 98'

18/9
SRE WED

11:30 **(Ne)vidni slovenski film (In)visible Slovenian Film** 50'
14:00 **Ivan in Karla Ivan and Karla** 50'
Jaz sem za nič I Am for Zero 48'
16:30 **Liliana Liliana** 7'
Moj dedi je padel z Marsa My Grandpa Is an Alien 79'
19:00 **In pride, jesen And It Comes, Autumn** 4'
Poj mi pesem Sing Me a Song 107'
21:30 **Dom je, kjer je hiša Home Is Where the House Is** 24'
Vprašanje identitete Identity Dilemma 78'

19/9
ČET THU

11:30 ŠTUDIJSKI TEKMOVALNI I STUDENTS IN COMPETITION I 86'
14:00 **Tako zraste ... Metulj How It Grows... Butterfly** 5'
Švicarija, Švicarija. 47'
Neskončni začetek Eternal Beginning 60'
Ščasoma We Should Be Going Somewhere 13'
Najlepša dežela na svetu The Most Beautiful Country in the World 102'
19:00 **Bend vs Brend Band vs Brand** 22'
Zgodbe iz kostanjevih gozdov Stories from the Chestnut Woods 81'
21:30 **Raj Paradise** 26'
Oroslan Oroslan 72'

20/9
PET FRI

9:30 **Naš Triglav Our Triglav** 50'
Slovenec po izbiri Slovenian by Choice 50'
11:30 POSVEČENO ANDREJ ZDRAVIČ II TRIBUTE TO ANDREJ ZDRAVIČ II 102'
14:00 ŠTUDIJSKI TEKMOVALNI II STUDENTS IN COMPETITION II 89'
16:30 **Reka ločuje – delo povezuje River Divides – Work Connects** 7'
Buča na vroči strehi sveta Pumpkin on the Hot Roof of the World 75'
19:00 **Ledena kraljica Ice Queen** 21'
Hči Camorre Daughter of Camorra 80'
21:30 **Rustlands Rustlands** 8'
Korporacija Corporation 90'

21/9
SOB SAT

9:30 **Sobotna matineja z risankami za najmlajše Saturday morning animated films for children** 60'
Projekcija risank Invide z varstvom za otroke Invida animations with babysitting
11:30 **Ostanki – Izpoved duhovom Remains – Confessions to the Ghosts** 40'
Stric Geza ide v Zaturce Uncle Geza Goes to Zaturci 49'
14:00 **Vialund Vialund** 2'
Človek s senco Man With Shadow 100'
16:30 **Potop The Flood** 15'
Menocchio Menocchio 103'
19:00 **Vse, kar ti hočem povedati Everything I'm Trying to Tell You** 3'
Polsestra Half-Sister 105'
21:30 **Metod Metod** 5'
Vsi proti vsem All Against All 100'

22/9
NED SUN

19:30 ZAKLJUČNA SLOVESNOST S PODELITVIJO NAGRAD VESNA IN DRUGIH FESTIVALSKIH NAGRAD
Neposredni prenos na 1. programu TV Slovenija ob 20. uri
CLOSING CEREMONY WITH THE PRESENTATION OF VESNA AWARDS AND OTHER FESTIVAL AWARDS
Live coverage on TV Slovenia 1 from 8 p.m.

17/9
TOR TUE

15:00 **Spekula Spekula** 35'
Heterodoks – razmišljanje o slovenskem gospodarstvu in družbi Heterodox – On Slovenian Economy and Society 74'
17:15 **Stoj! Stoj!** 7'
Igor in Rosa Rosa 80'

18/9
SRE WED

15:30 **Huda si You're Fit** 7'
Tomos: Narejeno v Jugoslaviji Tomos: Made in Yugoslavia 54'
17:15 **General Borojević General Borojević** 92'
20:00 **Bik The Bull** 12'
Dober dan za delo Good Day's Work 75'

19/9
ČET THU

15:00 **Zadnja lekcija The Last Lesson** 12'
Stoletje sanj A Century of Dreams 87'
17:15 POSVEČENO ANDREJ ZDRAVIČ I TRIBUTE TO ANDREJ ZDRAVIČ I 102'
20:00 **The Right One The Right One** 14'
Sin The Son 106'

20/9
PET FRI

10:00 ŠTUDIJSKI PREGLEDNI I STUDENT PANORAMA I 85'
12:30 **Peter vs Harry Peter vs Harry** 55'
Srce se ne boji My Heart Is Not Afraid 37'
15:00 **parking _ space parking _ space** 2'
Dediščina furmanstva The Heritage of Wagoning 97'
17:00 **Kameleoni – Beatlesi nekdanje Jugoslavije Kameleoni – The Beatles of Former Yugoslavia** 58'
Kratki rezi Short Deeds 31'
20:00 **Spregledani razgledi Phoney Sights** 22'
Šivi Stitches 97'

21/9
SOB SAT

10:00 ŠTUDIJSKI PREGLEDNI II STUDENT PANORAMA II 124'
12:45 **ŠKL – Šport tisočerih obrazov SKL – The League with a Thousand Faces** 93'
15:00 **Civilizacija Civilisation** 5'
Oto Oto 110'
17:15 **Tabu – zgodba za jutri Tabu – A Story for Tomorrow** 72'
20:00 **Skavt Scout** 15'
Dnevnik Diane Budisavljević The Diary of Diana B 88'

22/9
NED SUN

12:15 **Pod okriljem Sheltered** 10'
Miren dan A Calm Day 89'
15:00 **Sovražim sonce I Hate the Sun** 7'
Karmela Karmela 49'
17:00 **Bog obstaja, ime ji je Petrunija God Exists, Her Name Is Petrunya** 100'

Pofilmski večeri ob živi glasbi After party with live music
od srede do sobote po 22. uri v Monfortu from Wednesday to Saturday after 10 pm in Monfort

Filmi tekmovalnega programa so podnaslovljeni v angleščino
Competition programme films are subtitled in English

17/9

TOREK TUESDAY

11:30 · Avditorij

Moj dedi je padel z Marsa T**My Grandpa Is an Alien**Dražen Žarković, Marina Andree Škop · 79' · igrani koprodukcijski co-produced feature *10+*

Deklici Uni se življenje nenadoma postavi na glavo, ko njenega dedka ugrabijo vesoljci. Una is a little girl whose life is suddenly turned upside down when her grandpa is abducted by aliens.

15:00 · Monfort

Spekula P**Spekula**

Uroš Zavodnik · 35' · kratki short

Heterodoks – razmišljanje o slovenskem gospodarstvu in družbi P**Heterodox – On Slovenian Economy and Society**

Aljaž Bastič · 74' · dokumentarni documentary

Prof. dr. Franjo Štiblar z obravnavo desetih področij poda gospodarsko in družbeno analizo sodobnega položaja Slovenije in pogled v njeno prihodnost. Focusing on ten specific subjects, Prof. Dr Franjo Štiblar analyses the present Slovenian economy and society, and offers an outlook for the future.

17:15 · Monfort

Stoj! T**Stoj!**

Giulio De Paolis · 7' · kratki short

Igor in Rosa T**Rosa**

Katja Colja · 80' · igrani koprodukcijski co-produced feature

Intimna drama ostarelega para z odraslimi otroki. An intimate drama of an ageing couple with grown-up children.

19:30 · Avditorij

OTVORITEV OPENING CEREMONY

Popotovanje peska**Sand's Journey**

Andrej Zdravič · 12'

Projekcija ob podelitvi Badjurove nagrade. Tribute to Badjura Award Recipient.

Jaz sem Frenk T**I Am Frank**

Metod Pevec · 98' · igrani feature

Nepričakovana dediščina po umrlem očetu obudi rivalstvo med večnim upornikom Frenkom, ki še vedno prisega na socialistične vrednote, in njegovim bratom Branetom, tipičnim posttranzicijskim tajkunom. An unexpected inheritance from their father sparks a dispute between Frank, a rebel who still swears by old socialist values, and his brother Brane, a classic transition profiteer.

18/9

SREDA WEDNESDAY

11:30 · Avditorij

(Ne)vidni slovenski film**(In)visible Slovenian Film**

Slavko Hren · 50' · dokumentarni documentary

Projekcija v poklon stoletnici režiserja

Franceta Štiglic. Tribute to director

France Štiglic.

14:00 · Avditorij

Ivan in Karla T**Ivan and Karla**

Alma Lapajne · 50' · igrano–dokumentarni docudrama

Film, ki nam odstira razmerje med pisateljem Ivanom Mrakom in njegovo ženo, kiparko Karlo Bulovec.

The film sheds light on the relationship between the writer Ivan Mrak and his wife, the sculptor Karla Bulovec.

Jaz sem za nič T**I Am for Zero**

Boris Petkovič · 48' · dokumentarni portret documentary portrait

Glavna nit filma je Rozin boj za ničto stopnjo davka na dodano vrednost za vse proizvode, ki širijo slovenski jezik kot temelj slovenske države. A film about Roza's campaign for the zero VAT rate on all goods that promote the Slovenian language as a pillar of the Slovenian state.

15:30 · Monfort

Huda si P**You're Fit**

Tosja Flaker Berce · 7' · kratki short

Tomos: Narejeno v Jugoslaviji P**Tomos: Made in Yugoslavia**

Peter Leban · 54' · dokumentarni documentary

Film skuša kulturološko in sociološko raziskati fenomen Tomosa, primorske tovarne motorjev, ki je v svojih zlatih letih presegala pojem tehnične dediščine. A culturological and sociological examination of the phenomenon of the Tomos vehicle factory, which in its heyday reached far beyond its sheer technical significance for the region.

17:15 · Monfort

General Borojević P**General Borojević**

Valentin Pečenko · 92' · dokumentarni documentary

Življenjska zgodba karizmatičnega branilca Karpatov in Soče, generala Svetozarja Borojevića, edinega feldmaršala 50-milijonske avstro-ogrske monarhije, ki ni bil nemškega rodu. Portrayal of the charismatic defender of the Carpathians and the Soča river, General Svetozar Borojević, the only field marshal of non-German background in the 50-million Austro-Hungarian Empire.

T Tekmovalni CompetitionP Pregledni Panorama

16:30 · Avditorij

Liliana T**Liliana**

Milanka Fabjančič · 7' · animirani animated

Moj dedi je padel z Marsa T**My Grandpa Is an Alien**Dražen Žarković, Marina Andree Škop · 79' · igrani koprodukcijski co-produced feature *10+*

Deklici Uni se življenje nenadoma postavi na glavo, ko njenega dedka ugrabijo vesoljci. Una is a little girl whose life is suddenly turned upside down when her grandpa is abducted by aliens.

19:00 · Avditorij

In pride, jesen T**And It Comes, Autumn**

Davorin Marc · 4' · eksperimentalni experimental

Poj mi pesem T**Sing Me a Song**

Miran Zupanič · 107' · dokumentarni documentary

Vpogled v ključna obdobja rasti glasbenika Vlada Kreslina k avtentičnemu umetniškemu izrazu ter vzpostavljanje obrisa kulturnega konteksta, znotraj katerega deluje že več kot štirideset let. The documentary gives an insight into the key stages of Kreslin's rise towards an authentic artistic expression, while tracing the cultural context in which he has been working for more than forty years.

20:00 · Monfort

Bik T**The Bull**

Bojan Labovič · 12' · kratki short

Dober dan za delo T**Good Day's Work**

Martin Turk · 75' · igrani koprodukcijski co-produced feature

Zgodba o tragičnem junaku z neomajno moralno držo, ki ga vseskozi ovira pri razrešitvi nezavidljive situacije, v kateri se je nenadoma znašel, in uresničitvi njegovega cilja. Film je bil premierno prikazan na

mednarodnem filmskem festivalu v Sarajevu.

A story about a tragic, yet staunchly moral hero whose nature prevents him from resolving the invidious position he had been put in, and from attaining his goal. The film had its premiere at the Sarajevo International Film Festival.

21:30 · Avditorij

Dom je, kjer je hiša T**Home Is Where the House Is**

Peter Cerovšek · 24' · kratki short

Vprašanje identitete T**Identity Dilemma**

Sabrina Morena · 78' · dokumentarni documentary

Potovanje med preteklostjo in sedanjostjo ob meji, ki je bila stičišče Italije in avstro-ogrske monarhije, ter odkrivanje zgodb žensk, ki so se ob razpadu monarhije bojevale za priznanje svoje identitete. A journey between the past and the present of the border region that used to be a point of contact between Italy and the Austro-Hungarian Empire, uncovering the stories of women who fought to have their identities acknowledged against the backdrop of the crumbling monarchy.

19/9

ČETRTEK THURSDAY

11:30 · Avditorij

ŠTUDIJSKI TEKMOVALNI I

STUDENTS IN COMPETITION I

86'

Soma T**Soma**

Sandra Jovanovska · 9' · animirani animated

Delo v avtopralnici T**The Carwash Job**

Sagar Gahatraj · 7' · dokumentarni documentary

Alzheimer Cafe T**Alzheimer Cafe**

Martin Drakslar · 18' · dokumentarni documentary

documentary

Garderoba T**Wardrobe**

Ema Muc · 25' · kratki short

Počitnice T**On a Vacation**

Urh Pirc · 7' · dokumentarni documentary

Uvajanje T**Apprenticeship**

Anže Sobočan · 20' · kratki short

14:00 · Avditorij

Tako zraste ... Metulj T**How It Grows... Butterfly**

Miha f Kalan, Jernej Žmitek · 5' · animirani animated

Švicarija. T**Švicarija.**

Amir Muratović · 47' · dokumentarni documentary

Na robu ljubljanskega tivolskega parka so leta 1909 odprli Hotel Tivoli. Prijelo se ga je ime gostišča, ki je prej stalo na tem mestu: Švicarija. In 1909, Tivoli Hotel opened in Ljubljana, at the brink of the Tivoli Park. The name of the previous inn stuck, and it remained Švicarija.

Neskončni začetek P**Eternal Beginning**

Jasna Hribernik · 60' · dokumentarni documentary

Priznani slovenski bioenergetik in športni trener Marjan Ogorevc nam v filmskem portretu približa idejo naravnega bivanja in odpira vprašanja današnje družbe. In the film, the acknowledged Slovenian energy medicine practitioner and sports coach Marjan Ogorevc introduces us to the idea of natural living, opening up questions about modern society and its challenges.

15:00 · Monfort

Zadnja lekcija P**The Last Lesson**

Francesco Borchì · 12' · kratki short

Stoletje sanj P**A Century of Dreams**

Ven Jemeršič · 87' · dokumentarni portret documentary portrait

Najstarejši živeči slovenski izumitelj Peter Florjančič je pred kratkim praznoval 100 let. Njegovo življenje ponuja ogromno vznemirljivih dogodkov, neverjetnih izumiteljskih dosežkov, mondenosti, vsemu pa je skupna zvestoba samemu sebi in svojemu geniju. The oldest Slovenian inventor, Peter Florjančič, has recently celebrated his 100th birthday. His life has been brimming with excitement, incredible inventions, cosmopolitanism, but it has all been marked by his being true to himself and his genius.

16:30 · **Avditorij**

Sčasoma **T**
We Should Be Going Somewhere
Aron Horvath · 13' · kratki short
Najlepša dežela na svetu **T**
The Most Beautiful Country in the World
Želimir Žilnik · 102' · koprodukcijski dokumentarni co-produced documentary
Konflikt dveh svetov v sodobni Evropi. Dvaindvajsetletni Bager, ki je kot najstnik prebežal iz Afganistana v Avstrijo, odlično govori nemško in ima avstrijsko dekle. A kot edini preživeli moški v družini naj bi bil dolžan ohraniti njeno ime in čast. The clash of two worlds in the present-day Europe. Bagher, 22, who fled from Afghanistan to Austria as a teenager, is fluent in German and has an Austrian girlfriend. But as the only surviving man in the family, Bagher is expected to preserve its name and honour.

17:15 · **Monfort**

POSVEČENO ANDREJ ZDRAVIČ I
TRIBUTE TO ANDREJ ZDRAVIČ I
102'
Kres
Kres
4' 30'' · 1987
Iskriv film, ki slavi družinsko srečanje in magijo ognja. A sparkling film celebrating the family's reunion and the magic of fire.
Airborne
Airborne
10' · 1987

Odkok visoko v ozračje v kabini reaktivnega letala. A leap high into the atmosphere in the cockpit of a jet-airliner.

Sunhopsoon
Sunhopsoon
7' · 1976
Bliskanje pramenov sonca na drevju ob škripajoči simfoniji vlakov. Strobing sun rays on trees along a squeaky symphony of trains.
Phenix
Phenix
15' · 1975
Phenix je posvečen očetu kirurgu, ki mi je razkril nov svet lepote in pomena. *Phenix* is dedicated to my father surgeon who revealed to me a new world of beauty and meaning.

Dih
Breath
7' · 1976
Leteči časopisi v kanjonih velemesta – Breath bi lahko bil dnevnik življenja v New Yorku. Flying newspapers in the metropolis' canyons – Breath could be considered a diary of New York life.

Restless
Restless
11' · 1987
Vroči vrelci, pare, gejzirji v brezčasni, mistični deželi Islandiji. Hot springs, steam eruptions and geysers in the timeless, mystic Iceland.
Air Trio: V oblakih, Prizmatično nebo, Dežne tančice
Air Trio: In the Clouds, The Prismatic Sky, Rain Veils
18' · 1985
Letenje med oblaki, venec optičnih pojavov in življenjski cikel deževnih oblakov. Flying amidst clouds, a garland of optical phenomena and the life-cycle of rain clouds.

Obon
Obon
6' 30'' · 2001
Budistični obred v čast prednikom, posnet na Havajih. A Buddhist observance honouring the ancestors filmed on Hawaii.
3 FILMI IZ CIKLUSA OCEAN CANTOS
3 FILMS FROM THE SERIES OCEAN CANTOS
Svetlikanja
Glimmering

6' 30'' · 2017
Morske grive II
Sea Manes II
9' · 2017
Morske grive III
Sea Manes III
6' 20'' · 2017
Ocean Cantos je zasnovan kot razvijajoč se cikel filmskih študij oceana. Ocean Cantos is conceived as an evolving series of film studies of the ocean.

19:00 · **Avditorij**

Bend vs Brend **T**
Band vs Brand
Simona Jerala, Hanna Szentpeteri · 22' · dokumentarni documentary
Zgodbe iz kostanjevih gozdov **T**
Stories from the Chestnut Woods
Gregor Božič · 81' · igrani feature
Sredi kostanjevih gozdov skromno živi skopuški mizar Mario in vneto prešteva svoje novce. Na drugi strani reke se kostanjarka Marta pripravlja, da zapusti nesrečno dolino in poišče priložnost onkraj oceana. Film je svetovno premiero doživel na mednarodnem filmskem festivalu v Torontu. In the midst of chestnut woods lives a stingy carpenter, manically counting his pennies. On the other side of the river, Martha, the last chestnut woman, is ready to leave the desolate valleys for good in search of a better life across the ocean... The film had its premiere at the Toronto International Film Festival.

20:00 · **Monfort**

The Right One **T**
The Right One
Urška Djukić, Gabriel Tzafka · 14' · kratki short
Posesivna mama, ljubeč sin, nova zaročenka na obisku in nema priča ... Štirje igralci, ena pita. Film je nastal v sklopu projekta SEE Factory South-East Europe in je bil kot omnibus petih filmov premierno predvajan v programu *Directors' Fortnight 2019* canskega filmskega festivala. A possessive mother, a loving son, his fiancée on her first visit, and a silent witness... Four players,

one pie. The film was made as part of SEE Factory South-East Europe and premiered in the Directors' Fortnight 2019 programme at the Cannes Film Festival.

Sin **T**
The Son
Ines Tanović · 106' · igrani koprodukcijski co-produced feature
Arman je posvojen v družino Jasne in Senada, ki kasneje dobita še biološkega sina. Zgodba spremlja družino, ki se lomi pod notranjimi napetostmi, medtem ko se bori, da bi preživela v današnji bosanski družbi. Film je svetovno premiero doživel na letošnjem mednarodnem filmskem festivalu v Sarajevu. Arman is an adopted child of Jasna and Senad, who later had a biological son. A story about a family breaking under the strain of its own tensions while struggling to survive in the contemporary Bosnian society. The film had its premiere at the 2019 Sarajevo International Film Festival.

21:30 · **Avditorij**

Raj **T**
Paradise
Sonja Prosenc, Mitja Ličen · 26' · kratki short
Oroslan **T**
Oroslan
Matjaž Ivanišin · 72' · igrani feature
Smrt moškega, poznanega pod vzdevkom Oroslan, pretrese majhno vas v Porabju. Novica o njegovi smrti se hitro razširi. Sčasoma dejanja postanejo besede in besede zgodbe. Svetovna premiera na mednarodnem filmskem festivalu v Locarnu. The death of a man who goes by the nickname Oroslan sends a shock wave through a small Slovenian community just across the border in Hungary. The news spreads quickly. Gradually, actions become words and words become stories. World premiere at the 2019 Locarno International Film Festival.

20/9
PETEK FRIDAY

9:30 · **Avditorij**

Naš Triglav **P**
Our Triglav
Jani Sever · 50' · dokumentarni documentary
Film govori o mitski gori, o njeni zgodovini, ki je bila predmet tekmovanja med narodi, ki živijo v Julijskih Alpah. The story of a mountain that is the subject of legend and used to be an object of competition between the nations living in the Julian Alps.
Slovenec po izbiri **T**
Slovenian by Choice
Aleš Verbič · 50' · dokumentarni documentary
Film osvetljuje življenjske odločitve sedmih posameznikov in posameznic, ki so v času jugoslovanske politike neuvrčenih zapustili svojo oddaljeno domovino in se za stalno preselili v Slovenijo. A documentary about the life choices of seven men and one woman who left their home countries and moved to Slovenia at the time of the Yugoslav non-aligned movement.

10:00 · **Monfort**

ŠTUDIJSKI PREGLEDNI I
STUDENT PANORAMA I
85'
Videno **P**
Seen
Vid Merlak · 18' · kratki short
Domus **P**
Domus
Carolina Silveira · 4' · dokumentarni documentary
Tudi jaz vidim **P**
I See in the Dark
Lara Bregar · 16' · dokumentarni documentary
The Tale of the Great Warrior **P**
The Tale of the Great Warrior
Onur Erdurak · 11' · kratki short

Iva, 24 **P**
Iva, 24
Hanna Szentpeteri · 20' · kratki short
Trenutek **P**
The Moment
Matic Štamcar · 16' · kratki short

11:30 · **Avditorij**

POSVEČENO ANDREJ ZDRAVIČ II
TRIBUTE TO ANDREJ ZDRAVIČ II
102'
Izvor
Origin
24' · 2001
Rojstvo nove zemlje – doživetje srditega srečanja lave in oceana. The birth of new land – an experience of explosive encounter of lava and the ocean.
Utrip srca
Heartbeat
9' 30'' · 2000
Preplet znanstvenih vizualizacij človeškega srca in posnetkov narave – povezanost vsega, kar živi. A juxtaposition of scientific visualisations of the human heart and films of nature – the interconnectedness of all life.
V steklu reke (Balet reke v štirih letnih časih)
Riverglass (A River Ballet in Four Seasons)
41' · 1997
Potopitev v čudežni podvodni svet kristalinske Soče. Immersion in the magical underwater world of the crystalline river Soča.

3 FILMI IZ CIKLUSA OCEAN CANTOS
3 FILMS FROM THE SERIES OCEAN CANTOS
Organicizem
Organicism
8' · 2018
Horizonti
Horizons
12' 30'' · 2017
Morske grive I
Sea Manes I
6' 20'' · 2017
Ocean Cantos je zasnovan kot razvijajoč se cikel filmskih študij oceana. Ocean Cantos

is conceived as an evolving series of film studies of the ocean

12:30 · Monfort

Peter vs Harry P
Peter vs Harry
Ida Weiss · 55' · dokumentarni documentary
Portret nemško-slovenskega ustvarjalca, glasbenika, snemalca, scenarista in režiserja Petra Braatza. A portrait of Peter Braatz, a German-Slovenian artist, musician, cinematographer, screenwriter and director.

Srce se ne boji P
My Heart Is Not Afraid
David Sipoš, Matjaž Feguš · 37' · dokumentarni documentary

14:00 · Avditorij

ŠTUDIJSKI TEKMOVALNI II
STUDENTS IN COMPETITION II
89'

18,75 T
18.75
Aleksander Kogoj · 17' · dokumentarni documentary

Urška in povodny mož T
Urška and Povodny Mož
Silvie Čechova · 6' · eksperimentalni experimental

V zadnjem vagonu je v tretjem kupeju sedela ob oknu gospa In the Last Carriage, in the Third Compartment, a Lady Sitting at the Window T
Peter Bizjak · 9' · kratki short

Češnjevi kolački T
Cherry Cupcakes
Mateja Rokavec · 19' · kratki short

Nihče ni rekel, da te moram imeti rad T
Nobody Told Me I Have to Love You
Matjaž Jamnik · 20' · kratki short

Birdwatching T
Birdwatching
Jan Krevatin · 4' · kratki short

Vojak-inja T
Sapper Smith
Vida Breže · 14' · kratki short

15:00 · Monfort

parking _ space P
parking _ space
Anne Tassel · 2' · eksperimentalni experimental

Dediščina furmanstva P
The Heritage of Wagoning
Drago Mislej - Mef, Dušan Milavec · 97' · zgodovinski dokumentarni historical documentary
Obujanje spominov na dediščino furmanstva, ki je v času avstro-ogrske monarhije cvetelo predvsem vzdolž cesarske ceste Dunaj-Trst. A documentary about the heritage of wagoning, which was a flourishing business in the years of the Austro-Hungarian Empire, particularly along the Vienna - Trieste highway.

16:30 · Avditorij

Reka ločuje – delo povezuje T
River Divides – Work Connects
Tomaž Pavkovič · 7' · dokumentarni documentary

Buča na vroči strehi sveta T
Pumpkin on the Hot Roof of the World
Nejc Saje, Jeffrey Young · 75' · dokumentarni documentary
Navdihujoč portret izjemnega pesnika Tomaža Šalamuna, ki je živel za umetnost in je iskro ustvarjalnosti neumorno prižigal v drugih. An inspiring portrait of Tomaž Šalamun, an extraordinary poet who lived for his art and tirelessly sparked creativity in others.

17:00 · Monfort

Kameleoni – Beatlesi nekdanje Jugoslavije P
Kameleoni – The Beatles of Former Yugoslavia
Miha Čelar · 58' · dokumentarni documentary
Glasbeno-dokumentarni film o petih gimnazijcih iz Kopra, ki so kot pionirji popa v poznih 60-ih letih obnoreli socialistično Jugoslavijo. A biopic about five teenagers in the mid-1960s who started a band that

would generate mass hysteria in the former Yugoslavia.

Kratki rezi T
Short Deeds
Urban Zorko, Mitja Mlakar, Urša Menart, Katarina Rešek – Kukla, Jure Dostal · 31' · omnibus omnibus
Šest zgodb: dogajanje v ustavljenem avtomobilu z maksimalno tremi igralci, presenetljiv zgodbeni obrat in v vsakem filmu – razhod. Six stories, each should feature: action in a pulled-over car with no more than three actors, a twist in the plot, and – a parting.

19:00 · Avditorij

Ledena kraljica T
Ice Queen
Tina Fratnik · 21' · kratki short

Hči Camorre T
Daughter of Camorra
Siniša Gačić · 80' · dokumentarni documentary
Cristina Pinto, obsojena članica Camorre, se po 24-letni zaporni kazni sooča z izzivi novega vsakdanjega življenja, vendar tudi z duhovi svoje mračne preteklosti. Having spent 24 years behind bars, Cristina Pinto, a former Camorra killer, is discovering the challenges of daily life and facing the ghosts of her murky past.

20:00 · Monfort

Spregledani razgledi T
Phoney Sights
Ana Čigon · 22' · eksperimentalni experimental

Šivi T
Stitches
Miroslav Terzić · 97' · igrani feature
Ani se življenje v hipu spremeni, ko po naključju izve, da otrok, ki ga je rodila pred sedemnajstimi leti in je bil po porodu razglašen za mrtvega, živi. Odloči se priti resnici do dna, a ta ni nič manj kruta od laži, v katerih je živela do takrat. Film je svetovno premiero doživel na letošnjem Berlinalu. Ana's life is changed dramatically by a chance discovery that the child she gave

birth to 17 years ago and was declared dead, is still alive. Ana will not rest until she finds out the truth, which is just as cruel as the lies she used to live with. Inspired by real events, the film premiered at Berlinale 2019.

21:30 · Avditorij

Rustlands T
Rustlands
Rok Mlinar · 8' · kratki short

Korporacija T
Corporation
Matej Nahtigal · 90' · igrani feature
Kriminalka o policijskem inšpektorju, ki včasih sicer deluje na robu legalnosti, a za razliko od svojega okolja ne podleže koruptivnosti. A detective story about a police inspector whose investigations are often on the verge of legality, but never corrupt – unlike the environment he lives and works in.

21/9
SOBOTA SATURDAY

10:00 · Monfort

ŠTUDIJSKI PREGLEDNI II
STUDENT PANORAMA II
124'

Preveč P
Too Much
Miha Oven · 32' · kratki short

Zlata verižica P
The Golden Necklace
Janez Juh · 16' · kratki short

Gaganje P
Gaspng
Rok Hvala · 17' · kratki short

Avtoštop P
Hitchhiker
Martin Emeršič · 10' · kratki short

Butalci P
Butalci
Aljaž Bastič · 30' · kratki short

V iskanju srečnega konca P
In Search of a Happy Ending
Teja Črnivec · 19' · dokumentarni documentary

11:30 · Avditorij

Ostanki – Izpoved duhovom T
Remains – Confessions to the Ghosts
Niko Novak, Matevž Jerman · 40' · eksperimentalni experimental

Stric Geza ide v Zaturce T
Uncle Geza Goes to Zaturci
Juže Glažar, Štefan Kardoš · 49' · dokumentarni documentary
Štiri generacije rodbine Kutoš obujajo spomine na svoje prednike ob albumu fotografij. Over a photo album, four generations of the Kutoš family reminisce and share stories about their ancestors.

12:45 · Monfort

ŠKL – Šport tisočerih obrazov P
SKL – The League with a Thousand Faces
Toni Cahunek · 93' · dokumentarni documentary
ŠKL je znamka, ki je zaznamovala generacije. Skozi dokumentarni film spremljamo vzpon in padec ideje, ki je prerasla v temeljni državni šolski projekt in mnogim športnikom odprla vrata za razvoj njihove profesionalne kariere. SKL is a brand that impacted generations. The documentary traces the rise and fall of the idea that grew into an essential national school campaign and a springboard for many athletes' professional careers.

14:00 · Avditorij

Vialund P
Vialund
Ivana Vogrinc Vidali · 2' · kratki short

Človek s senc T
Man with Shadow
Ema Kugler · 100' · igrani feature
Največja zabloda človeka je njegova iluzija, da je svoboden. Humans' biggest delusion is their illusion of freedom.

15:00 · Monfort

Civilizacija P
Civilisation
Mitja Manček · 5' · animirani animated

Oto P
Oto
Vasja Rovšnik · 110' · igrani feature
Junak filma je umsko preprost lokalni posebnež Oto, ki je vsem in vedno pripravljen pomagati. V različnih življenjskih položajih se odzove tako, da se mu nekateri posmehujejo, vendar njegova srčnost na koncu prevlada. This is a film about a mentally challenged village simpleton, Oto, who is always ready to be of assistance to anyone who needs it. In his encounters with people he is sometimes ridiculed, but eventually his courage prevails.

16:30 · Avditorij

Potop T
The Flood
Kristijan Krajčan · 15' · kratki short

Menocchio
Menocchio
Alberto Fasulo · 103' · igrani feature
Zgodba o moškem, ki zvesto sledi svojim načelom tudi za ceno žrtvovanja lastnega življenja. Premierno predvajanje v Locarnu leta 2018. The story of a man true to his own principles even at the price of sacrificing own life. Premiere at the 2018 Locarno film festival.

17:15 · Monfort

Tabu – zgodba za jutri P
Tabu – A Story for Tomorrow
Rudi Uran · 72' · dokumentarni documentary
Biografski film skupine Tabu ponuja iskren vpogled v ozadje vzponov in padcev, ki so zaznamovali njihovo 20-letno kariero. This Tabu biopic gives an honest, behind-the-scenes look at the ups and downs in the 20 years of the band.

19:00 · Avditorij

Vse, kar ti hočem povedati s telepatskimi signali, ko me ne poslušáš
Everything I'm Trying to Tell You Using Telepathic Signals When You're Not Listening to Me

Ester Ivakič · 2' · eksperimentalni experimental

Polsestra
Half-Sister

Damjan Kozole · 105' · igrani feature
Film o dveh odtujenih sestrah različnih mater, ki se, vsaka s svojo življenjsko stisko, znajdeti v majhnem najetem stanovanju v Ljubljani. Film je svetovno premiero doživel na mednarodnem filmskem festivalu v Karlovih Varjih. A film on two estranged half-sisters, each having her own hardships, who are forced to move into the same cramped rented apartment in Ljubljana. World premiere at the Karlovy Vary International Film Festival.

20:00 · Monfort

Skavt
Scout

Alex Cvetkov · 15' · igrani koprodukcijski co-produced short

Dnevnik Diane Budisavljević
The Diary of Diana B

Dana Budisavljević · 88' · koprodukcijski igrano-dokumentarni co-produced docudrama

Zgodba o ženski, ki je iz zloglasnih taborišč, ki so jih ustanovili ustaši, kolaboracionisti nacistične Nemčije, s peščico najbližjih sodelavcev pred gotovo smrtjo rešila več kot 10.000 srbskih otrok. Film je prejel veliko zlato areno za najboljši film na filmskem festivalu v Puli. A story of the woman who saved more than 10,000 Serbian children from notorious concentration camps established by the Ustashe Militia, collaborators of the Nazi Germany. Grand Golden Arena for best film at the Pula Film Festival.

21:30 · Avditorij

Metod
Metod

Tomaž Gorkič · 5' · kratki short

Vsi proti vsem
All Against All

Andrej Košak · 100' · igrani feature
Politična drama z elementi trilerja, ki se dogaja v izmišljenem kraju Rovtje pod idiličnimi Alpami. Politika, volilne prevare in razkranje moralnih vrednot. Set in a fictitious backwater with an idyllic Alpine setting, this political drama with a sprinkling of thriller is about politics, electoral fraud, and the decay of moral values.

22/9

NEDELJA SUNDAY

12:15 · Monfort

Pod okriljem
Sheltered

Ula Pogorevčnik · 10' · kratki short

Miren dan
A Calm Day

Jan Mozetič · 89' · dokumentarni documentary

V vasi ob meji se na presečišču resničnega in umišljenega razkrivajo osamljena življenja, ki iščejo odrešitve. Miren je ena izmed sodobnih in globaliziranih provinc, ki so za prestolnice vse težje razumljive. In a border village, solitary lives are emerging where reality and imagination meet, seeking redemption. Miren is one of the contemporary globalised outlands that the capitals are finding increasingly difficult to comprehend.

15:00 · Monfort

Sovražim sonce
I Hate the Sun

Fabris Šulin · 7' · kratki short

Karmela
Karmela

Marko Sosič · 49' · igrano-dokumentarni docudrama

Dokumentarno igrani portret, ki tematizira in razgrinja življenjsko in umetniško pot svetovljanke Karmele Kosovel, ene izmed sestra pesnika Srečka Kosovela. A docudrama about the life and career of Karmela Kosovel, a cosmopolitan woman and one of the sisters or renowned Slovenian poet Srečko Kosovel.

17:00 · Monfort

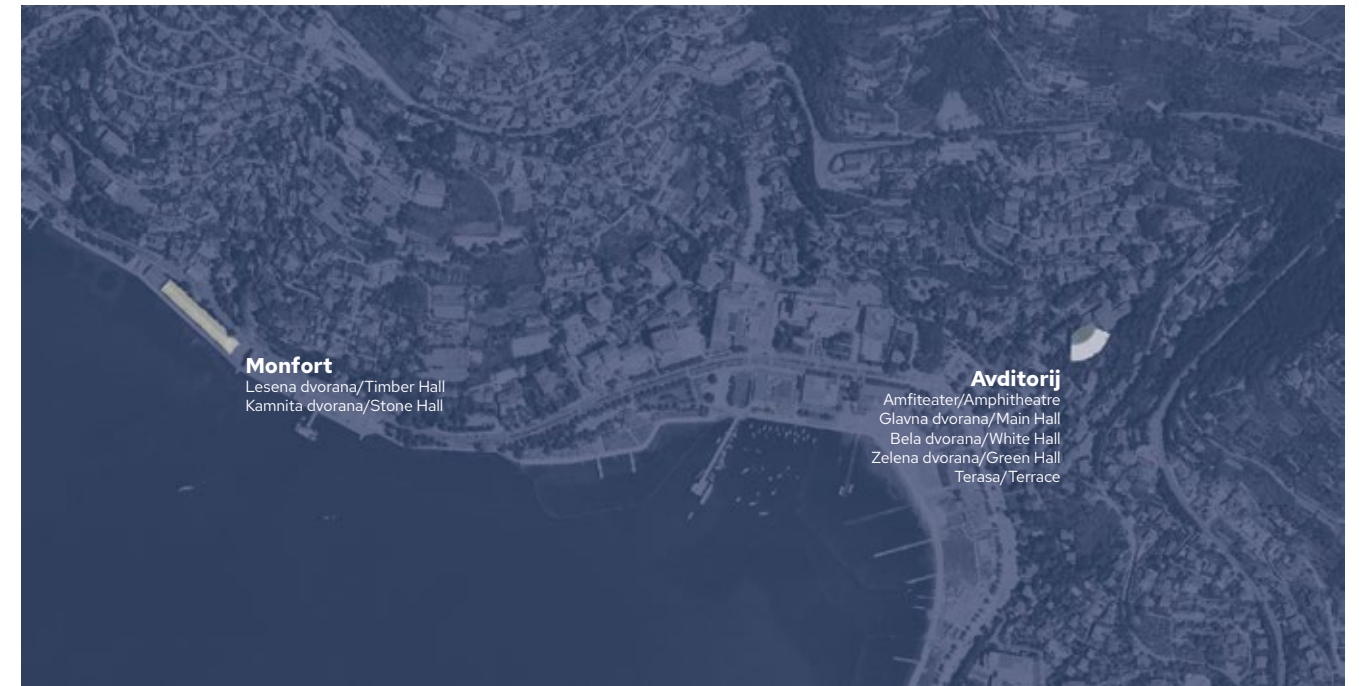
Bog obstaja, ime ji je Petrunija
God Exists, Her Name Is Petrunya

Teona Mitevska · 100' · igrani koprodukcijski co-produced feature
V Štipu, majhnem makedonskem mestu, lokalni duhovnik vsako leto v reko vrže lesen križ, za katerim skoči na stotine moških. A tokrat za križem v mrzlo vodo skoči Petrunija ... Film je na Berlinalu 2019 prejel nagrado ekumenske žirije in nagrado zveze nemških kinematografov, na mednarodnem filmskem festivalu v Motovunu pa nagrado društva filmskih kritikov FIPRESCI. In Štip, a small town in Macedonia, every January the local priest throws a wooden cross into the river and hundreds of men dive after it. This time, Petrunya dives into the cold water to grab the cross... Awarded the Prize of the Ecumenical Jury and Guild Film Prize at Berlinale 2019, and the FIPRESCI prize at the Motovun International Film Festival.

19:30 · Avditorij

ZAKLJUČNA SLOVESNOST S
PODELITVIJO NAGRAD VESNA IN
DRUGIH FESTIVALSKIH NAGRAD
CLOSING CEREMONY WITH THE
PRESENTATION OF VESNA AWARDS AND
OTHER FESTIVAL AWARDS

Festivalska prizorišča Festival Venues



Razstavišče Monfort Monfort Exhibition Space

Obala 8, Portorož

Vstopnice za projekcije po 17. uri bo med festivalom mogoče kupiti v Leseni dvorani razstavišča Monfort (blagajna bo odprta od 16.15 do začetka zadnje projekcije) ali pri blagajni Avditorija Portorož. Projekcije z začetkom pred 17. uro so v Monfortu brezplačne. During the festival, tickets for screenings after 5 pm are available for purchase at Monfort's Timber Hall Box Office (which opens at 4:15 pm and closes at the beginning of the last screening) or at Avditorij Box Office. Admission to Monfort screenings starting before 5 pm is free.

Avditorij Portorož – Portorose

Senčna pot 8 A, Portorož

V dneh festivala se bo blagajna odprla eno uro pred prvo projekcijo in bo odprta do začetka zadnje projekcije. During the festival, the Box Office opens one hour before the first screening and closes at the beginning of the last screening.

Spletna prodaja Online booking
avditorij.kupikarto.si

FSF po FSF v Ljubljani Post-festival screenings in Ljubljana

Nagrajeni filmi 22. FSF bodo po koncu festivala na ogled v ljubljanski Komuni. Točen urnik bo objavljen naknadno na fsf.si.

22nd FSF award-winning films will be screened in Komuna Cinema, Ljubljana. Dates and times will be announced after the festival on fsf.si.

Kino Komuna Komuna Cinema Cankarjeva 1, Ljubljana

Vstopnice se prodajajo vsak dan od 9. ure dalje. The Box Office opens daily at 9 am.

Spletna prodaja Online booking kolosej.si

Festival so omogočili Funding Contributors



Koprodukcija Co-production



Generalni tehnični partner Main Technical Partner



Partnerji Partners



Medijski partnerji Media Partners



Pokrovitelji Sponsors

